



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/AC.237/L.14/Add.5*
8 May 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО
ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ
КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА
Пятая сессия, вторая часть
Нью-Йорк, 30 апреля-8 мая 1992 года
Пункт 3 повестки дня

ЗАВЕРШЕНИЕ ПОДГОТОВКИ РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Рабочие документы, представленные Председателем

Добавление 5

СТАТЬЯ 9

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ ПО
НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ

1. Настоящим учреждается вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам с целью обеспечивать Конференцию Сторон и, при необходимости, ее другие вспомогательные органы своевременной информацией и

* Настоящий пересмотренный текст содержит материалы, которые относятся к статьям 9 и 10 и которые были подготовлены в свете неофициальных консультаций, проведенных заместителем Председателя Раулем Эстрадой-Ойуэлой; их дальнейшее рассмотрение проходило в рамках неофициальных консультаций по редактированию с юридической и лингвистической точек зрения, проведенных им.

консультациями по научным и техническим аспектам, относящимся к Конвенции. Этот орган открыт для участия всех Сторон и является междисциплинарным. Он состоит из компетентных в соответствующих отраслях знаний представителей правительств. Он регулярно представляет доклады Конференции Сторон по всем аспектам своей работы.

2. Под руководством конференции Сторон и опираясь на существующие компетентные международные органы, настоящий орган:

a) оценивает состояние научных знаний, относящихся к изменению климата и его последствиям;

b) проводит научные оценки воздействия мер, принимаемых в осуществление Конвенции;

c) выявляет новые, эффективные и самые современные технологии и "ноу-хау" и выносит рекомендации о путях и средствах содействия разработке и/или передаче таких технологий;

d) вносит рекомендации относительно научных программ, международного сотрудничества в области исследований и разработок, касающихся изменения климата, а также путей и средств оказания поддержки созданию национального потенциала в развивающихся странах; и

e) предоставляет ответы на научные, технические и методологические вопросы, с которыми могут обратиться к данному органу Конференция Сторон и ее вспомогательные органы.

3. Функции и сфера полномочий настоящего органа могут быть более подробно определены конференцией Сторон.

СТАТЬЯ 10

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

1. Настоящим учреждается вспомогательный орган по осуществлению, который оказывает содействие Конференции Сторон в оценке и обзоре эффективного осуществления Конвенции. Этот орган открыт для участия всех Сторон и состоит из представителей правительств, являющихся экспертами в вопросах, связанных с изменением климата. Он регулярно представляет доклады Конференции Сторон по всем аспектам своей работы.

2. Под руководством Конференции Сторон настоящий орган:

а) рассматривает информацию, сообщаемую в соответствии с пунктом 1 статьи 12, с целью оценки общего совокупного эффекта мер, принимаемых Сторонами в свете наглядных научных оценок в отношении изменения климата;

б) рассматривает информацию, сообщаемую в соответствии с пунктом 2 статьи 12, в целях оказания помощи Конференции Сторон в проведении рассмотрения, предусмотренного пунктом 2d статьи 4; и

в) оказывает содействие Конференции Сторон, по мере необходимости, в подготовке и осуществлении ее решений.
